



DEKLARACJA ZAPISU DZIECKA DO ŚWIETLICY SZKOLNEJ
na rok szkolny 2026/2027
(kartę wypełniają rodzice lub prawni opiekunowie dziecka)

Proszę o przyjęcie do świetlicy szkolnej mojego dziecka:.....
ucznia/uczenicy klasy

Nazwiska i imiona rodziców (opiekunów prawnych):

.....

Aktualne numery telefonów komórkowych do:

1) matki

2) ojca

Dziecko będzie przebywać w świetlicy w następujących godzinach:

Poniedziałek:..... Wtorek:

Środa: Czwartek:.....

Piątek:.....

*świetlica dostępna jest tylko dla dzieci, których oboje rodziców pracują

Osoby upoważnione do odbioru dziecka (Imię I nazwisko, numer dowodu osobistego, numer telefonu):

.....
.....
.....

Akceptuję warunki Regulaminu Świetlicy Szkolnej, data i podpis

W związku z realizacją wymogów ROZPORZĄDZENIA PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE, informujemy, że Administratorem Państwa danych osobowych przekazanych nam w związku z Państwa współpracą z naszą firmą, jest SIS spółka z ograniczoną odpowiedzialnością z siedzibą w Szczecinie, przy ul. bł. Królowej Jadwigi 27,28. Szczegółowe dane dotyczące Inspektora Ochrony Danych, celu przetwarzania danych osobowych, czasu przetwarzania, Państwa praw związanych z przetwarzaniem przez SIS Spółkę z o.o. Państwa danych osobowych oraz odbiorców danych zamieszczone zostały na stronie www.sis.info.pl/rodo.

.....
data

.....
(podpisy rodziców /prawnych opiekunów)



**DECLARATION OF CHILD'S ATTENDANCE TO THE SCHOOL COMMON ROOM
for the school year 2026/2027**

(this document should be filled in by the parents or legal guardians of the child)

Please accept my child:.....
student of (class) to the school's common room.

Parents or legal guardians' names:

.....

Current cell phone to:

- 1) the mother
2) the father

My child will stay in the common room at the following times:

Monday:..... Tuesday:
Wednesday: Thursday:.....
Friday:.....

*common room is available only for children whose both parents work

Authorized persons to pick up the child (Full name, ID card number, phone number):

.....
.....
.....

I accept the terms of the Common Room Regulations, date and signature

In connection with the implementation of the requirements of REGULATION OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL (EU) 2016/679 of 27 April 2016 on the protection of individuals with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data and the repeal of Directive 95/46 / EC, we inform you that the administrator of your personal data in connection with your cooperation with our company is SIS limited liability company with its registered office in Szczecin, ul. bł. Królowej Jadwigi, 27,28. Detailed data regarding the Data Protection Officer, the purpose of personal data processing, processing time, your rights related to the processing of the SIS limited liability company, your personal data and recipients of data are provided on the www.sis.info.pl/gdpr website.

.....
date

.....
(parent's/guardian's signatures)

REGULAMIN ŚWIETLICY SZKOLNEJ

RULES AND REGULATIONS OF THE SCHOOL COMMON ROOM

Szczecin International School
ul. Bł. Królowej Jadwigi 27–28
70-262 Szczecin

Szczecin International School
ul. Bł. Królowej Jadwigi 27–28
70-262 Szczecin

Uchwalono na podstawie art. 105 ustawy z dnia 14 grudnia 2016 r. – Prawo oświatowe (Dz.U. z 2017 r. poz. 59).

Adopted pursuant to Article 105 of the Act of 14 December 2016 – Education Law (Journal of Laws of 2017, item 59).

§ 1. Postanowienia ogólne

1. Świetlica jest integralną częścią szkoły – realizuje cele i zadania szkoły, ze szczególnym uwzględnieniem treści i działań wychowawczo-opiekuńczych przyjętych w programie nauczania PYP.
2. W świetlicy zadania są realizowane według planu dostosowanego do potrzeb i zainteresowań dzieci, jak również zgodnego z etapem rozwoju, na którym się znajdują.
3. Regulamin świetlicy jest opracowywany przez wychowawców świetlicy na początku każdego roku szkolnego, przedkładany do akceptacji rodzicom i zatwierdzany przez dyrektora szkoły.
4. Opieka w świetlicy jest przeznaczona dla uczniów, którzy przychodzą do szkoły wcześniej i pozostają w szkole dłużej.
5. Opieka w świetlicy w godzinach porannych trwa od 7:00 do 8:25, a w godzinach popołudniowych od 15:15 do 17:00 (w środy od 13:55 do 17:00).

§ 2. Cele i zadania świetlicy

Wychowawcy w świetlicy szkolnej zapewniają dzieciom i młodzieży:

- a) zorganizowaną opiekę wychowawczą,
- b) pomoc w nauce,
- c) warunki do nauki własnej,

§ 1. General provisions

1. The Common Room is an integral part of the school – it implements the goals and tasks of the school, with particular emphasis on the educational and care activities adopted in the PYP curriculum.
2. Tasks in the Common Room are carried out according to a plan adapted to the needs and interests of children, as well as in accordance with their stage of development.
3. The Rules and Regulations of the Common Room are developed by Common Room teachers at the beginning of each school year, submitted to parents for approval and approved by the school director.
4. Care in the Common Room is intended for students who come to school earlier and stay longer.
5. Care in the Common Room is provided in the morning from 7:00 to 8:25, and in the afternoon from 15:15 to 17:00 (on Wednesdays from 13:55 to 17:00).

§ 2. Objectives and tasks of the Common Room

Educators in the Common Room provide children and youth with:

- a) organised educational care,
- b) assistance in learning,
- c) conditions for self-study,
- d) cultural entertainment and fun,

- d) kulturalną rozrywkę i zabawę,
- e) właściwe wzorce kultury osobistej i współżycia w grupie,
- f) rozwój zainteresowań oraz zdolności,
- g) stymulowanie postawy twórczej,
- h) wdrażanie do samodzielnej pracy umysłowej,
- i) pomoc w nabywaniu umiejętności nawiązywania prawidłowych relacji z rówieśnikami,
- j) pomoc w odkrywaniu przez dzieci swoich mocnych stron,
- k) wdrażanie i rozpowszechnianie zdrowego stylu życia,
- l) stwarzanie warunków do odpoczynku i relaksu,
- m) współpracę z ich nauczycielami i rodzicami.

§ 3. Założenia organizacyjne

1. Nadzór pedagogiczny nad pracą świetlicy sprawuje dyrektor szkoły.
2. Całokształt pracy świetlicy szkolnej organizuje i bezpośrednio nadzoruje wychowawca świetlicy.
3. Kwalifikacja uczniów do świetlicy odbywa się na podstawie kart zgłoszeń obowiązujących w szkole, które wypełniają rodzice.
4. Warunkiem korzystania ze świetlicy szkolnej jest zapoznanie się i zaakceptowanie niniejszego regulaminu poprzez złożenie podpisu w wyznaczonym miejscu w karcie zgłoszenia.
5. W karcie zgłoszeń rodzic zaznacza częstotliwość potrzeby korzystania ze świetlicy szkolnej, dane dziecka, kontakt do rodziców oraz dane osób upoważnionych do odbioru dziecka.
6. W wyjątkowych sytuacjach związanych z funkcjonowaniem szkoły do świetlicy mogą się zgłosić dzieci potrzebujące opieki (sytuacje losowe typu: spóźniony autokar, oczekiwanie przez dziecko na rodzica lub zebranie z rodzicami).
7. Do świetlicy szkolnej są przyjmowane w pierwszej kolejności dzieci z klas G0–G3. W sytuacji wolnych miejsc mogą być przyjęte dzieci z wyższych poziomów nauczania.
8. Dziecko ze świetlicy mogą odbierać jedynie rodzice/prawni opiekunowie oraz

- e) appropriate models of personal culture and group coexistence,
- f) development of interests and abilities,
- g) stimulation of creative attitudes,
- h) development of independent learning skills,
- i) assistance in acquiring the ability to establish proper relations with peers,
- j) helping children discover their strengths,
- k) implementation and promotion of a healthy lifestyle,
- l) conditions for rest and relaxation,
- m) cooperation with their teachers and parents.

§ 3. Organisational provisions

1. Pedagogical supervision over the work of the Common Room is exercised by the school director.
2. The entire work of the Common Room is organised and directly supervised by the Common Room teacher.
3. The qualification of students for the Common Room is carried out on the basis of application forms in force at school, which are completed by parents.
4. The condition for using the Common Room is to read and accept these regulations by signing in the designated place on the application form.
5. In the application form, the parent indicates the frequency of the child's need to use the Common Room, the child's details, parent contact details and the details of persons authorised to pick up the child.
6. In exceptional situations related to the functioning of the school, children in need of care may use the Common Room (e.g. a delayed bus, waiting for a parent or a parents' meeting).
7. Children from grades G0–G3 are admitted first. If places are available, children from higher grades may also be admitted.
8. A child may be picked up only by parents/legal guardians or persons designated by them on the basis of written authorisation.

- wyznaczone przez nich osoby na podstawie pisemnego upoważnienia.
9. Obowiązkiem rodziców/prawnych opiekunów jest punktualne odbieranie dziecka. Dopuszcza się jedno spóźnienie do 10 minut oraz dwa spóźnienia do 5 minut w ciągu roku szkolnego. Wszystkie kolejne spóźnienia ponad ten limit będą skutkować skreśleniem dziecka z listy uczestników świetlicy szkolnej.
 10. Uczniowie przebywający w świetlicy są zobowiązani do przestrzegania zasad ustalonych pomiędzy wychowawcami a uczniami.
 11. Uczniowie mogą korzystać ze szkolnego placu zabaw pod opieką wychowawcy w grupach nie większych niż 15 osób.
 12. Używanie telefonów, tabletów, laptopów i innych urządzeń elektronicznych przez dzieci jest dozwolone wyłącznie w celu kontaktu z rodzicami/opiekunami prawnymi, po uzgodnieniu z wychowawcą.
 13. Obowiązuje całkowity zakaz nagrywania i robienia zdjęć uczniom i nauczycielom.

§ 4. Prawa i obowiązki ucznia uczęszczającego do świetlicy szkolnej

1. Wychowanek ma prawo do:
 - a) właściwie zorganizowanej opieki,
 - b) ochrony przed przemocą fizyczną i psychiczną,
 - c) wyboru zajęć zgodnie z zainteresowaniami,
 - d) uzyskania pomocy w przypadku trudności w nauce,
 - e) rozwijania swoich zainteresowań i uzdolnień,
 - f) korzystania z pomocy dydaktycznych, gier i sprzętu audiowizualnego będącego na wyposażeniu świetlicy,
 - g) swobodnej zabawy, nienakierowanej aktywności (gry, rozmowy, prace twórcze),
 - h) odpoczynku i relaksu.
2. Wychowanek jest zobowiązany do:
 - a) przestrzegania zasad, nakazów i pozwoleń ustalonych przez wychowawcę świetlicy,
 - b) przestrzegania zasad współżycia w grupie,
 - c) uczestniczenia w zajęciach organizowanych w świetlicy,

9. It is the duty of parents/legal guardians to pick up their child on time. One delay of up to 10 minutes and two delays of up to 5 minutes per school year are permissible. Any further delays beyond this limit will result in the child's removal from the Common Room attendance list.
10. Students are obliged to follow the rules established between educators and students.
11. Students may use the school playground under the supervision of the Common Room teacher in groups of no more than 15.
12. The use of phones, tablets, laptops and other electronic devices is allowed only for contact with parents/legal guardians, after consultation with the educator.
13. It is strictly forbidden to record or take pictures of students and teachers.

§ 4. Rights and duties of a student attending the Common Room

1. The student has the right to:
 - a) properly organised care,
 - b) protection from physical and psychological violence,
 - c) choose activities according to their interests,
 - d) receive assistance in case of learning difficulties,
 - e) develop their interests and talents,
 - f) use teaching aids, games and audiovisual equipment available in the Common Room,
 - g) free play and undirected activities (games, conversations, creative work),
 - h) rest and relaxation.
2. The student is obliged to:
 - a) comply with the rules, instructions and permissions established by the Common Room teacher,
 - b) observe the principles of group coexistence,
 - c) participate in activities organised in the Common

- d) respektowania poleceń nauczyciela,
- e) nieopuszczania świetlicy szkolnej bez uprzedniego zgłoszenia wychowawcy,
- f) dbałości o wspólne dobro, ład i porządek.

§ 5. Nagrody i kary

1. Stosowane nagrody i wyróżnienia to:

- a) grupowe wyróżnienie przez wychowawcę świetlicy,
- b) pochwała przekazana rodzicom/opiekunom prawnym.

2. Stosowane kary to:

- a) upomnienie udzielone przez wychowawcę świetlicy,
- b) poinformowanie rodziców o niewłaściwym zachowaniu,
- c) nagana udzielona przez dyrektora szkoły,
- d) skreślenie z listy uczestników świetlicy.

§ 6. Współpraca z rodzicami

1. Współpraca bezpośrednia – codzienny kontakt i rozmowy podczas przyprowadzania oraz odbierania dziecka.
2. Współpraca pośrednia – rozmowy telefoniczne, korespondencja emailowa.

§ 7. Dokumentacja świetlicy

1. Regulamin świetlicy.
2. Elektroniczny dziennik zajęć i obecności.
3. Karty zgłoszeń dzieci do świetlicy szkolnej.
4. Upoważnienia osób trzecich do odbioru dziecka ze świetlicy szkolnej.

§ 8. Zadania wychowawcy świetlicy

1. Przygotowywanie zróżnicowanych aktywności odpowiednio do liczby dzieci, ich zainteresowań oraz samopoczucia. Zajęć korelujących z porą roku, bieżącymi wydarzeniami oraz aktualnymi trendami.

- Room,
- d) respect the teacher's instructions,
 - e) not leave the Common Room without prior notification to the teacher,
 - f) take care of the common good, cleanliness and order.

§ 5. Rewards and punishments

1. Rewards and distinctions include:

- a) group recognition by the Common Room teacher,
- b) praise communicated to parents/legal guardians.

2. Penalties applied include:

- a) a reprimand given by the Common Room teacher,
- b) informing parents of inappropriate behaviour,
- c) a reprimand given by the school principal,
- d) removal from the list of Common Room participants.

§ 6. Cooperation with parents

1. Direct cooperation – daily contact and conversations when bringing and picking up the child.
2. Indirect cooperation – telephone conversations and email correspondence.

§ 7. Documentation of the Common Room

1. Rules and Regulations of the Common Room.
2. Electronic register of activities and attendance.
3. Application forms for children attending the Common Room.
4. Authorisations for third parties to pick up a child from the Common Room.

§ 8. Tasks of the Common Room teacher

1. Preparing varied activities according to the number of children, their interests and well-being, correlating with the season, current events and current trends.

- | | |
|---|--|
| <ol style="list-style-type: none">2. Systematyczne prowadzenie dziennika zajęć.3. Przestrzeganie dyscypliny pracy.4. Organizowanie gier i zabaw ruchowych oraz innych form kultury fizycznej w pomieszczeniach i na powietrzu mających na celu prawidłowy rozwój fizyczny uczniów.5. Rozwijanie zainteresowań uczniów.6. Upowszechnianie zasad kultury zdrowotnej, kształtowanie nawyków higieny oraz dbałość o zachowanie zdrowia.7. Współpraca z rodzicami.8. Dbanie o estetykę pomieszczeń i aktualny wystrój świetlicy.9. Zapoznanie uczniów (w pierwszym tygodniu września) z regulaminem świetlicy.10. Uzgadnianie z przełożonymi potrzeb materialnych świetlicy.11. Informowanie rodzica, a w trudniejszych sytuacjach dyrekcji szkoły, o niewłaściwym zachowaniu ucznia. | <ol style="list-style-type: none">2. Keeping a regular register of activities.3. Observing work discipline.4. Organising games and physical activities indoors and outdoors aimed at the proper physical development of students.5. Developing students' interests.6. Promoting health culture, shaping hygiene habits and taking care of health preservation.7. Cooperating with parents.8. Taking care of the aesthetics and decoration of the Common Room.9. Familiarising students (during the first week of September) with the Common Room regulations.10. Agreeing on the material needs of the Common Room with superiors.11. Informing parents, and in more difficult situations the school management, about inappropriate student behaviour. |
|---|--|

§ 9. Wyposażenie świetlicy

1. Świetlica szkolna jest wyposażona w niezbędny sprzęt, pomoce naukowe oraz materiały umożliwiające realizację programu pracy opiekuńczo-wychowawczej.

Regulamin wchodzi w życie z dniem uchwalenia.

Podstawa prawna: Ustawa z dnia 14 grudnia 2016 r. – Prawo oświatowe (Dz. U. z 2024 r., poz. 737).

§ 9. Equipment of the Common Room

1. The school Common Room is equipped with the necessary equipment, teaching aids and materials to implement the care and educational programme.

The Regulations enter into force on the date of adoption.

Legal basis: Act of 14 December 2016 – Education Law (Journal of Laws of 2024, item 737).